

ОДНОЗВУЧНО ГРЕМИТ КОЛОКОЛЬЧИК

Odnozvuchno gremit kolokol'chik *Monotonously rings the little bell*

Lyrics by Ivan Makarov,

Однозвучно гремит колокольчик,
И дорога пылится слегка,
И уныло по ровному полю
Разливается песнь ямщика.

Сколько грусти в той песни
унылой,
Сколько чувства в напеве одном,
Что в груди моей хладной
остылой
Разгорелся сердце огнем.

И припомню я ночи другие,
И родные поля, и леса,
И на очи, давно уж сухие,
Набежала, как искра, слеза.

Однозвучно гремит колокольчик,
Из дали отдаётся слегка,
И умолк мой ямщик, а дорога
Предо мной далека, далека.

Adnazvuchna grimit kalakol'chik
I daroga pylits'a slihka
I unyla pa rovnamu pol'u
Zalivajits'a p'esn' jamsh'ika.

Stol'ka grusti f toj pesni unylaj,
Stol'ka chustva v nap'evi
random
Chto v grudi majej khladnaj,
astylay
Razgar'elas'aa s'ertse agn'om.

I pripomnilis' pesni drugije
I radnyje pal'a i lisa,
I na ochi, davno ush sukhiye
Nabizhala, kak iskra sliza.

Adnazvuchna grimit kalakol'chik
Iz dali atklikajas' slihka.
I umolk moy jamsh'ik, a daroga
Prida mnoy dalika, dalika.

Oh, how lonely the coach bell is ringing,
And the dust from the road fills the air.
And the coachman's sorrowful singing
Floats across the wild fields in despair.

That sad song overflows with such
feeling,
So much grief can be heard in that strain,
That my cold heart, long hardened and
weary
In my bosom was kindled again.
I recalled other nights, other wand'rings,

And the fields and the forests so dear,
And my eyes, which so long have been
arid,
Became moistened like jewels with a
tear.

Oh, how lonely the coach bell is ringing,
As it swings in the night to and fro.
And my coachman has now fallen silent,
And I still have a long way to go.

Music by Alexandre Gurilyov (1803 – 1858)

The musical score for 'Однозвучно гремит колокольчик' by Alexandre Gurilyov is presented in five staves. The vocal line (Soprano) starts with a dynamic of **p**. The piano accompaniment begins with a dynamic of **f**. The vocal line continues with eighth-note patterns, while the piano accompaniment provides harmonic support. Articulation marks like **rall.** (rallentando) and **s. tempo** (sostenuto tempo) are used to indicate specific performance techniques. The vocal line ends with a dynamic of **f**, followed by a final note with a **rall.** (rallentando).

Music by K. Sidorovich (1858)

В♭ F7 B♭

Од - но - звуч-но гре - мит ко - ло - коль - чик, и до -
-ро - га пы - лант - ся слег - ка; и у-ны-ло по ров - но - му

B♭ F7 Для повторения
3

В♭ F7

по - лю раз - ли - ва-ет - ся песнь ям - щи - ка. Столь - ко //

F7 Для окончания

В♭

мной да - ле - ка, да - ле - ка...